

Termeni și condiții generale pentru serviciile de transport, de marfă și de expediere a mărfii cu (sub)contractanți

DUVEMBERCK în calitate de client

(Data: 07.04.2025)

1. Domeniul de aplicare; acorduri derogatorii

1.1. Termenii și condițiile generale de mai jos se aplică tuturor comenzilor de transport ale societății Duvemberck Logistik SRL și ale societăților cu care se află în relații de afiliere, astfel cum afilierea este definită de Codul Fiscal, Legea 227/2015, denumit în continuare CLIENT/BENEFICIAR cu diversi colaboratori în calitate de CARAUSI, denumiți și SUBCONTRACTORI sau PESTATORI, în cadrul transporturilor naționale sau internaționale rutiere de mărfuri.

1.2. Niciun fel de condiții generale ale subcontractorului, derogatorii față de prevederile prezentului act sau prevederi legale speciale cu aplicabilitate teritorială limitată nu sunt aplicabile. Dispozițiile obligatorii ale Convenției privind contractul de transport rutier internațional de mărfuri (denumită Convenția CMR, ratificată de România prin Decretul 451/1972) se aplică transporturilor față de care are incidență conform art. 1 și 2 CMR. Pentru transporturile naționale se au în vedere și prevederile OG 27/2011, precum și art. 1955 și urm., 1961-2001 din Codul Civil Român (CC). În cazul contractului de expediție sunt incidente art. 2064-2071 (CC). În măsura în care ar trebui convenită validitatea unor prevederi legale diferite, sau a altor condiții generale de afaceri, acestea se aplică în subsidiar prezentelor condiții generale de afaceri

2. Încheierea contractului

2.1. Comenzile sunt plasate în scris, verbal sau telefonic sau în formă electronică (prin transmitere de date, portal web sau e-mail).

2.2. Dacă între beneficiar și cărauș există un acord-cadru, subcontractorul se angajează să accepte și să execute comenzile fără întârziere. În cazul în care carausul nu poate executa comanda din orice motiv, acesta trebuie să informeze imediat beneficiarul.

3. Executarea transportului

3.1. Datele de încărcare și descărcare convenite conform 2.1. sunt date fixe și obligatorii. Prestatorul trebuie să se asigure că bunurile sunt preluate la locul de încărcare în timp util în orizontul de timp convenit, sunt transportate și livrate destinatarului la locul de destinație în termenul stabilit, precum și fără pierderi sau daune.

3.2. În cazul neprezentării unui vehicul la o dată convenită între părți sau al punerii la dispoziție a unui vehicul care nu este adecvat pentru efectuarea transportului convenit (de exemplu, cu vehicule care nu sunt apte de circulație), beneficiarul va imputa costurile pentru procurarea unui vehicul înlocuitor, dar nu mai puțin de 250,00 EUR după expirarea unui termen de 4 ore, începând de la momentul de punere la dispoziție convenită inițial. În cazul percepției daunelor forfetare, carausul își rezervă dreptul de a dovedi că, în realitate, nu au fost suferite daune sau au fost suferite daune mai mici prin nepunerea la dispoziție a vehiculului.

3.3. Carausul trebuie să informeze imediat beneficiarul prin e-mail, SMS sau alte mijloace de comunicare, cu privire la

orice obstacole în calea recepției, transportului sau livrării mărfii, precum și cu privire la întârzierile apărute, abaterile de la comandă (cum ar fi abaterile cantitative, daunele), precum și cu privire la toate celelalte perturbări în executarea transportului, inclusiv pericole, chiar dacă acestea sunt rezultatul unui eveniment inevitabil sau al forței majore. În cazul în care căraușul încalcă această obligație de a furniza informații și solicita instrucțiuni, acesta trebuie să plătească daune forfetare în valoare de 20% din transportul convenit, având totodată dreptul de a dovedi un prejudiciu mai mic. Prin derogare față de prevederile art. 23(5) beneficiarul are dreptul de a solicita daune mai mari în baza dovezilor care atestă că la rândul lui a suportat aceste daune față de beneficiarii finali.

3.4. Subcontractorul acordă beneficiarului acces la sistemul GPS de urmărire a vehiculelor utilizat de el, în scopul controlului poziției și timpului de tranzit sau pune aceste date la dispoziția beneficiarului. Beneficiarul se obligă să respecte reglementările privind protecția datelor cu caracter personal.

3.5. Transmiterea mesajelor de stare

Subcontractorul este obligat să transmită imediat, dar în niciun caz în mai mult de 30 de minute de la sosire sau plecare, orele de sosire și plecare ale oricărui punct de încărcare și descărcare către portalul beneficiarului Duvemberck.

Alternativ, este posibil să se furnizeze Duvemberck autorizația pentru rapoartele de poziție GPS ale vehiculelor transportatorului sau să se utilizeze APP-ul Duvemberck.

Orele de urmărire transmise prin e-mail sau telefon nu sunt acceptate.

3.6. Subcontractorul este responsabil pentru supravegherea încărcării și descărcării mărfurilor (încărcare sigură pentru transport și încărcare sigură din punct de vedere operațional), fixarea acestora pe vehicul și paza lor suficientă, în măsura în care nu s-a convenit altfel într-un caz individual. În cazul în care într-un caz individual încărcarea este efectuată de către subcontractor fără un acord în acest sens, acesta acționează în calitate de mandatar fără reprezentare al beneficiarului.

3.7. Subcontractorul trebuie să documenteze preluarea și livrarea mărfurilor fie pe documentele de transport prevăzute de client, fie prin utilizarea sistemelor electronice, în mod complet și veridic. La preluarea bunurilor, precum și la fiecare interfață ulterioară, contractantul va examina coletele dacă sunt complete identității corespund celor reținute în acte, precum și al deteriorărilor vizibile din exterior și al integrității sigiliilor și înscuierilor și va documenta în scris eventualele nereguli constatate, prezentând detalii dolicate de la partea de la care a preluat bunurile. Interfața este fiecare transfer de bunuri de la o persoană juridică la alta, precum și livrarea la sfârșitul fiecărei rute de transport. În cazul în care Prestatorul preia o unitate sigilată [cutie, container], obligația sa se limitează la un control al identității și al integrității exterioare a unității și a sigiliului.

3.8. Înainte de a lua bunurile, Prestatorul se angajează să verifice dacă ambalajul este în mod rezonabil intact și adecvat pentru executarea corespunzătoare a transportului. În caz de defecte sau îndoeli cu privire la ambalaj, trebuie să raporteze fără întârziere acest lucru beneficiarului.

În cazul în care nu raportează niciun defect, se va aplica prezumția că bunurile preluate au fost ambalate, etichetate și predate în mod corespunzător.

3.9. În cazul în care obligația de returnare a paleților/cutiilor de plasă nu este îndeplinită în termenul stabilit, beneficiarul are dreptul, după o singură atenționare, în locul returnării, să solicite plata sumei de 12,50 EUR/ 85,00 EUR plus taxa legală pe valoarea adăugată pentru fiecare palet/ cutie de plasă care nu este returnat de către Prestator. Acesta își rezervă dreptul de a dovedi un prejudiciu respectiv mai mic.

Beneficiarului se permite să compenseze cererile de despăgubire pentru daunele rezultate în urma schimbului omis al mijloacelor de încărcare cu contravaloarea transporturilor datorate carausului.

3.10. Carausul nu are dreptul de a utiliza subcontractanți, în măsura în care acest lucru nu i-a fost permis în scris, în mod explicit. Chiar și în acest caz, pentru motive întemeiate clientul poate obiecta cu privire la utilizarea unui subcontractant, cu consecința abținerii de la utilizarea lui. Un motiv întemeiat există în special în cazul în care subcontractantul avut în vedere, printr-o analiză obiectivă, nu oferă garanția unei executări în conformitate cu contractul sau a încălcat anterior dispoziții legale relevante sau dispozițiile de siguranță ale clientului.

3.11. În cazul în care carausul nu îndeplinește el însuși serviciile convenite prin contract, ci însărcinează un terț în acest sens (subexpeditor de mărfuri, expeditor de mărfuri executant, subcontractant), acesta se asigură, printre altele, prin acorduri corespunzătoare cu terțul și prin controale regulate, că acest terț și agenții săi secundari respectă obligațiile legale și contractuale ale beneficiarului, în special dispozițiile subclauzelor 4 și 8 din prezentele condiții contractuale. Pentru orice daune provocate de subcontractorii săi, carausul ramane singurul răspunzător fata de beneficiar și se angajează să compenseze toate daunele acestuia.

3.12. Carausul asigură că va depozita bunurile si/sau va parca smeiremorile incarcate numai pe un amplasament suficient de securizat și în parcuri sau depozite comerciale păzite sau închise și le va proteja împotriva furtului. Carausul trebuie să raporteze fără întârziere fiecare oprire neprogramată.

3.13. În cazul în care Prestatorul nu îndeplinește obligațiile convenite, le îndeplinește doar parțial sau nu le îndeplinește în mod corespunzător, beneficiarul are dreptul de a rezilia contractul și de a însărcina terți cu îndeplinirea acestora. Costurile suplimentare suportate prin aceasta trebuie rambursate de către Prestator.

4. Obligații speciale ale contractantului

4.1. Prestatorul se asigură că deține toate permisele și autorizațiile care sunt necesare pentru transport în conformitate cu Ordinul Min. Transporturilor și Infrastructurii nr. 980/2011 pentru aprobarea Normelor metodologice privind aplicarea prevederilor referitoare la organizarea și efectuarea transporturilor rutiere și a activităților conexe acestora stabilite prin Ordonanța Guvernului nr. 27/2011 privind transporturile rutiere (licență pentru efectuarea transportului rutier comercial de mărfuri, licență comunitară, licență de țară terță, autorizație CEMT, licență elvețiană), în conformitate cu toate reglementările legale incidente. Prestatorul va raporta fără întârziere orice pierdere a beneficiarului provocată de lipsa oricărei autorizări. În plus,

contractantul va prezenta beneficiarului în orice moment, la cerere, orice autorizație sau licență necesară (Prestatorului sau subcontractanților săi) pentru desfășurarea activității de transport. Antreprenorul garantează că în cazurile judiciare nu există mențiuni datorate infracțiunilor contra patrimoniului sau infracțiunilor rutiere, trafic de persoane sau bunuri/droguri.

4.2. În conformitate cu Legea nr. 16/2017 și 172/2002, Transportatorul se asigură că serviciile sunt furnizate în conformitate cu prevederile legale aplicabile, în special cu reglementările privind salariile și timpul de lucru pentru personalul de conducere, timpul de conducere și odihna (conform Regulamentului CE 561/2006 și Ordonanței Guvernului României nr. 37/2007). În special, Transportatorul se asigură că el și subcontractanții săi - dacă este cazul - respectă reglementările legii care reglementează consolidarea autonomiei tarifare (Legea germană privind autonomia tarifară), în special obligația de a plăti salariul minim în conformitate cu Legea germană privind salariul minim (MiLoG), legislația franceză (Macron), precum și alte legi similare din alte țări. Acesta garantează că va îndeplini obligația de raportare conform articolului 16 din MiLoG către autorități și, la cererea clientului, va dovedi acest lucru în scris.

Acesta garantează că nu i-au fost impuse în trecut sancțiuni oficiale sau judiciare ca urmare a încălcării acestor obligații sau a altor obligații legale (în măsura în care acestea îi sunt deja aplicabile) în domeniul plății salariilor. Furnizorul va raporta imediat dacă astfel de încălcări au loc pe durata Contractului. În plus, va încheia acorduri identice sau cel puțin corespunzătoare cu subcontractanții săi și le va plăti o remunerație care să permită plata salariului minim angajaților lor. Furnizorul va despăgubi Beneficiarul de toate pretențiile, în special de amenzi, care sunt formulate împotriva sa în cazul încălcării reglementărilor legale descrise mai sus.

4.3. În cazul în care Prestatorul utilizează prepuși sau subcontractori, acesta garantează că prepușii/subcontractorii dețin permisul de muncă necesar și un card de securitate socială valabil.

Garantează, de asemenea, că dispozițiile Legii privind lucrătorii detașați sunt obligatorii pentru subcontractanții săi atunci când utilizează prepuși.

Prestatorul despăgubește Clientul pentru toate pretențiile îndreptate împotriva sa, în special pentru plata amenzilor, în cazul încălcării dispozițiilor legale menționate anterior.

4.4. Prestatorul va respecta cu strictețe reglementările relevante privind transportul de mărfuri periculoase. În cazul în care trebuie transportate mărfuri periculoase, în măsura în care este necesar, acesta va utiliza numai personal și vehicule, care au un certificat ADR sau echipament pentru mărfuri periculoase în conformitate cu DIRECTIVA 2008/68/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 24 septembrie 2008 privind transportul interior de mărfuri periculoase.

În plus, garantează că va respecta întotdeauna reglementările legale privind cabotajul.

4.5. Prestatorul garantează pentru sine și pentru subcontractanții săi că va respecta în mod obligatoriu condițiile legii care reglementează combaterea muncii ilegale.

4.6. Respectarea Codului de conduită al beneficiarului este obligatorie. Acesta este disponibil pe site-ul <https://www.duvenbeck.de/code-of-conduct/> sau va fi pus gratuit la dispoziția prestatorului, la cerere.

4.7. Prestatorul va utiliza numai prepuși care au cunoștințele și competențele necesare, precum și fiabilitatea necesară pentru executarea transporturilor. Persoanele, care au cazier judiciar din cauza unor infracțiuni contra patrimoniului, în special din cauza furtului, delapidării și tâlhăriei sau din cauza unor infracțiuni rutiere, nu pot fi în niciun caz utilizate pentru îndeplinirea serviciilor contractuale.

4.7. Prepușii trebuie să se prezinte cu un aspect îngrijit și, pe cât posibil, să cunoască limba germană sau engleză.

4.8. Prestatorul va pune la dispoziția clientului, la cerere și în scurt timp, listele actuale cu numele personalului desemnat, precum și numele personalului utilizat e subcontractorii săi și va raporta orice modificare a listelor. Clientul are dreptul să stocheze și să utilizeze datele în scopul contractual, luând în considerare dispozițiile din legislația privind protecția datelor cu caracter personal.

În cazul fiecărei încălcări, prestatorul este obligat să plătească o penalitate contractuală de 10% din valoarea transportului, dar i se permite să facă dovada că beneficiarul nu a suferit niciun prejudiciu sau nicio reducere de valoare sau că aceasta este substanțial mai mică decât penalitatea. Beneficiarul este autorizat să compenseze penalitatea contractuală cu creanțele Prestatorului privind remunerația pentru transport.

4.9. Prestatorul va avea asupra sa documentele necesare, precum și toate documentele suplimentare prevăzute de lege pentru fiecare călătorie și le va înmâna, la cerere, beneficiarului sau unei terțe părți însărcinată de beneficiar pentru examinare în cazul controalelor. În plus, prestatorul va permite beneficiarului și terților însărcinați de el să efectueze controale ale vehiculelor în orice moment, sens în care va da instrucțiuni generale corespunzătoare personalului său.

4.10. Prestatorul va confirma în scris preluarea echipamentelor de operare care i-au fost puse la dispoziție pentru utilizare (de exemplu, mijloace de transport, scanere manuale) și a altor obiecte. Acesta va transporta exclusiv aceste obiecte cu el sau le va utiliza în scopul prevăzut în contract. Prestatorul va gestiona cu atenție obiectele care îi sunt predate și le va proteja împotriva pierderilor și deteriorărilor. Acesta va returna aceste obiecte într-o stare impecabilă în orice moment, la cerere, dar nu mai târziu de încetarea contractului. Mijloacele de transport (cutii mobile, containere chingi, rulante etc.) vor fi returnate direct la finalizarea transportului respectiv, pentru care acestea sunt utilizate.

4.11. Descărcarea/reîncărcarea este în principal interzisă și poate fi efectuată numai cu acordul scris al beneficiarului.

4.12. Prestatorul va permite beneficiarului să efectueze în orice moment controale cu privire la respectarea tuturor dispozițiilor legale aplicabile, el însuși sau prin intermediul unor terți. Prestatorul va asista la aceste controale și va coopera îndeaproape.

4.13. În cazul în care prestatorul încalcă clauzele 41/2022, beneficiarul/beneficiarul final poate refuza încărcarea vehiculului și poate solicita îndeplinirea condițiilor contractuale prealabile sau poate rezilia contractul de

transport cu efect imediat. Prestatorul este obligat să compenseze toate daunele suferite de beneficiar prin încălcarea obligațiilor prevăzute în prezenta clauză. În cazul în care Prestatorul nu îndeplinește în mod corespunzător aceste obligații, beneficiarul are, în plus, dreptul, să însărcineze terți cu efectuarea transportului; costurile suplimentare suportate în acest sens trebuie rambursate de către Prestator.

4.14 Având în vedere Ordonanța de Urgență nr.41/2022 cu modificările și completările ulterioare, pentru instituirea sistemului național privind monitorizarea transporturilor rutiere de bunuri ro e-transport, obligațiile carausului includ și următoarele aspecte:

a) Atunci când are calitatea de operator de transport, subcontractorul are obligația respectării legislației pentru instituirea sistemului național privind monitorizarea transporturilor rutiere de bunuri RO e-Transport, așa cum este aceasta stabilită prin OUG 41/2022 și/sau orice alte acte normative. Raspunderea sa privește toate obligațiile instituite de lege, chiar dacă nu sunt mai jos enumerate;

b) În vederea generării codului UIT, subcontractorul va transmite în scris către coordonatorii de transport ai Duvenbeck Logistik SRL numerele de înmatriculare ale mijloacelor de transport (cap-tractor/semiremorca/van) care vor efectua transportul bunurilor cu risc fiscal ridicat și a tuturor tipurilor de bunuri (în cazul transportului internațional) precum și orice schimbări/inlocuiri ale vehiculelor (cap-tractor/van, semiremorca) alocate pentru efectuarea curselor de transport;

c) Subcontractorul prin reprezentanții acestuia (dispeceri/coordonatori/conducători auto) va confirma în scris, înainte de începerea cursei de transport, coordonatorilor de transport ai Duvenbeck Logistik SRL primirea codului UIT care le-a fost comunicat;

d) În vederea îndeplinirii obligației privind transferul datelor curente de poziționare a vehiculului de transport, pe toată durata traseului de transport al bunurilor care fac obiectul monitorizării prin sistemului RO e-Transport, subcontractorul va echipa vehiculele de transport cu dispozitive de tip terminal de telecomunicații care utilizează tehnologii de poziționare și transmisie de date prin satelit (GPS) menționate la art.4, alin. (1), lit. b1 din Ordonanța de urgență nr. 41 / 2022 cu modificările și completările ulterioare;

e) Subcontractorul se va asigura ca toți conducătorii auto vor avea instalată pe telefon (smartphone) aplicația e-Transport pusă la dispoziție de Ministerul Finanțelor și ca aceștia sunt instruiți corespunzător privind utilizarea respectivei aplicații sau subcontractorul se va asigura ca are implementat un sistem de transmisie a datelor GPS interconectat cu ANAF.

Prin grija subcontractorului conducătorii săi auto vor îndeplini următoarele obligații:

i) să verifice existența codului UIT înainte de începerea cursei de transport ;

ii) în cazul lipsei codului UIT să anunțe coordonatorul de transport al Duvenbeck Logistik SRL ;

iii) să poartă dispozitivul de poziționare (GPS) înainte de începerea transportului pe teritoriul național, respectiv să oprească dispozitivul de poziționare numai

dupa livrarea bunurilor la locul de livrare declarat pe teritoriul national sau dupa parasirea teritoriului national ;

iv) in cazul utilizarii aplicatiei interconecatet cu ANAF, la plecarea in cursa, sa acceseze aplicatia e-Transport si sa introduca in cadrul aplicatiei numerele de inmatriculare ale vehiculului (cap-tactor/van) si a remorcii precum si codul UIT primit pentru cursa de transport pe care urmeaza sa o efectueze ;

v) in cazul utilizarii aplicatiei interconecatet cu ANAF, dupa livrarea/descarcarea bunurilor sa acceseze aplicatia e-Transport si sa finalizeze transportul in cadrul aplicatiei ;

vi) sa prezinte, la solicitarea organelor competente din cadrul Agentiei Nationale de Administrare Fiscala ori din cadrul Autoritatii Vamale Romane, respectiv la solicitarea ofiterilor si agentilor de politie din cadrul Politiei Romane, documentele care insotesc transportul de bunuri care fac obiectul monitorizarii prin sistemul RO e-Transport impreuna cu codul UIT .

vii) Carausul este responsabil de plata oricaror amenzi primite ca urmare a nerespectarii legislatiei aplicabile pentru instituirea sistemului national privind monitorizarea transporturilor rutiere de bunuri RO e-Transport, iar Duvemberck Logistik este exonerata de orice obligatie in cazul in care subcontractorul nu respecta prevederile legale mentionate anterior si clauzele prezentului act aditional. Orice sanctiuni primite de Duvemberck Logistik SRL ca urmare a culpei carausului, vor fi suportate de acesta din urma.

5. Respectarea reglementărilor legale

5.1. Regementări Anti-Terrorism

Prestatorul garantează că va îndeplini în mod corespunzător toate măsurile legate de punerea în aplicare a reglementărilor legale europene aplicabile pentru combaterea terorismului. De asemenea, garantează că societățile sale, acționarii, angajații, părțile terțe comandate de aceasta, precum și clienții și furnizorii au fost verificați în conformitate cu legislația europeană aplicabilă și nu au legătură cu persoane, organizații sau organisme corporative suspectate de terorism în conformitate cu Regulamentul european împotriva terorismului CE-VO 2580/2001 privind adoptarea unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități în vederea combaterii terorismului și CE-VO 881/2002 în sensul cel mai larg.

Prestatorul garantează că nicio persoană inclusă în "Lista Persoanelor Refuzate" a Departamentului de Comer. Al SUA sau în Regulamentul UE nr. (CE) 881/2002 și reglementările sale de modificare nu sunt implicate în executarea ordinelor de transport.

Antreprenorul va despăgubi integral beneficiarul de toate pretențiile directe și indirecte ale terților, care rezultă dintr-o omisiune sau insuficientă implementare a măsurilor necesare a fi luate conform legii pentru combaterea terorismului.

5.2. Pactul de Mobilitate

Prestatorul garantează respectarea dispozițiilor aplicabile ale Regulamentelor (UE) 2020/1054 și (UE) 2020/1055, adică așa-numitul Pact de Mobilitate. Astfel, el se asigură că va pune în aplicare și va respecta reglementările aplicabile respective la momentul intrării în vigoare. De asemenea, se angajează să respecte reglementările aplicabile atunci când traversează către sau din Regatul Unit.

În cazul în care Prestatorul încalcă garanțiile menționate mai sus, acesta va fi răspunzător pentru toate daunele rezultate. În plus, o astfel de încălcare constituie un motiv important, care dă dreptul clientului de a rezilia contractul fără notificare prealabilă.

5.3. Lanțul de aprovizionare Due Diligence Act

Prestatorul garantează respectarea tuturor reglementărilor aplicabile privind în cadrul lanțului de aprovizionare, în special să implementeze, să respecte și să monitorizeze reglementările regăsite în Supply Chain Due Diligence Act (Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz - LkSG).

Contractantul informează periodic cu privire la orice încălcări și riscuri din lanțul de aprovizionare, identificate de aceasta și despre măsurile luate în acest sens.

Beneficiarul a instituit o procedură de reclamații care este accesibilă și angajaților prestatorului. Detaliile sunt disponibile la adresa www.duvemberck.de.

Prestatorul transmite informațiile primite de la beneficiar cu privire la accesibilitatea, responsabilitatea și punerea în aplicare a procedurii de reclamații, în mod corespunzător angajaților săi și altor părți terțe utilizate în cadrul executării contractelor. Prestatorului îi este interzis să dezavantajeze sau să își sancționeze angajații pe motivul formulării unei astfel de reclamații.

Prestatorul va despăgubi integral și irevocabil beneficiarul împotriva tuturor pretențiilor directe și indirecte ale terților care rezultă dintr-o neîndeplinire sau o implementare insuficientă a măsurilor care trebuie constituie obligația legală a prestatorului.

6. Vehicule utilizate

6.1. Prestatorul se asigură că vehiculele utilizate sunt într-o stare impecabilă din punct de vedere tehnic, curate și pregătite de drum, cu spațiu de încărcare uscat și inodor, care au fost reparate și întreținute în conformitate cu intervalele prevăzute de lege sau de producător. Vehiculele trebuie să respecte standardele actuale, în special standardele privind poluanții euro. Pot fi utilizate exclusiv vehicule, care oferă protecție împotriva impactului vremii și au echipamentul necesar de fixare a încărcăturii, astfel încât mărfurile să fie protejate în orice moment împotriva pierderii, deteriorării și în special împotriva accesului persoanelor neautorizate.

6.2. Vehiculele trebuie să fie echipate cu un sistem de comunicații care este în mod constant funcțional (telefon mobil etc.) în timpul efectuării comenzii; cărașul va informa Clientul cu privire la numerele de telefon curente. Conducătorul auto trebuie să fie disponibil prin telefon în orice moment.

În cazul fiecărei încălcări, prestatorul este obligat să plătească o penalitate contractuală în valoare de 10% din

taxa de transport convenită, dar i se permite să furnizeze dovada că nu a fost suferit niciun prejudiciu sau că nu a fost suportată nicio reducere a valorii sau că aceasta este substanțial mai mică decât penalitatea. Clientului i se permite să compenseze penalitatea contractuală cu contravaloarea transportului.

6.3. Vehiculele parcate trebuie blocate și securizate. Locul de parcare trebuie să fie controlat sau păzit în timpul parării.

7. Remunerare

7.1. Clientul va plăti remunerația convenită pentru fiecare transport. Termenul de plată este de 60 de zile de la facturare, dacă părțile nu au convenit altfel. Se exclude aplicarea prevederilor art. 1978(2) și 1997(1) CC.

7.2. Clientul își rezervă dreptul de a se stabili în procedurile de note de credit. Odată cu decontarea în procedura de notă de credit, Contractantul primește suma de marfă convenită cu Clientul confirmată cu fiecare comandă de încărcare/transport.

7.3. Termenul de plată începe să curgă numai atunci când Contractantul a furnizat toate dovezile privind livrarea bunurilor (cum ar fi nota de livrare primită, chitanța de livrare sau scrisoarea de expediere CMR, note privind materialele de ambalare etc.). Facturile originale de conosament trebuie trimise Clientului în termen de 8 zile lucrătoare.

7.4. Clientul are dreptul să efectueze compensarea sumelor datorate reciproc și să reducă prețurile de transport în cazul unor performanțe slabe.

8. Confidențialitatea și protecția clienților

8.1. Prestatorul va trata, de asemenea, toate informațiile pe care le primește direct sau indirect de la Client sau de la alți agenți delegați în cadrul cooperării contractuale, confidențial pe o perioadă de cinci ani de la încetarea relației contractuale. Aceste informații nu poate fi transmis către terți sau beneficiari și nici utilizat în scopuri comerciale proprii împotriva Clientului, în măsura în care informațiile nu sunt necesare pentru îndeplinirea contractului. Datele cu caracter personal puse la dispoziția prestatorului sunt sub incidența legislației privind protecția datelor (Regulamentul CE 679/ 27 aprilie 2016 și ale Legii 190/2018) și trebuie tratate în consecință. Secretul comercial și poștal trebuie să fie protejat. În special, este obligat să nu distribuie nicio informație sau fotografie a Clientului sau a partenerilor săi de afaceri în social media sau în alte medii.

Obligația de nedivulgare nu se aplică informațiilor,

- care erau deja cunoscute de către prestator înainte de acceptarea comenzii,
- care a fost primite în mod legal de la terți fără a impune o obligație de nedivulgare,
- este sau devine cunoscută în general, fără încălcarea obligațiilor cuprinse în prezentul acord sau
- pe care prestatorul a creat-o în mod independent în cadrul colaborării.

8.2. Prestatorul va obliga în scris subcontractanții săi și ceilalți agenți delegați ai lui, să păstreze secretul relativ la

cele arătate la pct. 8.1. Prestatorul va permite responsabilului cu protecția datelor al Clientului, el însuși sau printr-o terță parte, să controleze respectarea acestei obligații. Se va asigura că această autorizație de control există și la agenții săi delegați.

8.3. Prestatorul este obligat la protecția clienților față de Client. Nu va prelua nicio comandă pentru transporturile naționale sau internaționale, nici direct, nici indirect, prin intermediul unor terțe părți de la beneficiarii Clientului, pentru care își desfășoară activitatea în cadrul comenzilor de transport marfă și/sau cu care intră în contact prin intermediul acestei activități. Nu poate transmite astfel de ordine sau cunoștințele sale despre acestea, unor terțe părți. Încheierea unui contract pentru o relație contractuală deja existentă între prestator și beneficiarii Clientului nu va fi afectată de aceste obligații. Aceste obligații continuă să se aplice în cazul rezilierii tuturor contractelor care intră sub incidența acestor dispoziții pentru o perioadă de un an. În cazul încetării cooperării dintre Client și beneficiarii săi, aceste obligații se aplică pentru o perioadă de un an după reziliere.

8.4. Încălcarea reglementărilor prevăzute la pct. 8.1 și 8.3 de către prestator, membri ai organelor sale de consucere, salariați sau agenți delegați, va da dreptul Clientului la rezilierea tuturor contractelor cu prestatorul fără notificare prealabilă. În plus, se va aplica o penalitate contractuală în valoare de 25.000 EUR. Prestatorului i se permite să facă dovada că nu a fost suferit niciun prejudiciu sau că nu a fost suportată nicio reducere a valorii sau că aceasta este substanțial mai mică decât sancțiunea contractuală. Prejudiciul suferit de client nu va putea fi redus peste această limitare a răspunderii. Sancțiunea contractuală va putea fi compensată de cererile de despăgubire.

9. Durata contractului, rezilierea

9.1. În măsura în care nu este reglementat altfel în cazul continuării obligațiilor, perioada obișnuită de preaviz este de o săptămână. Acest lucru nu afectează dreptul la o reziliere extraordinară pentru motive întemeiate. Un motiv rezonabil va exista în special pentru Client, dacă:

- În cazul în care prestatorul nu își îndeplinește obligațiile contractuale,
- În cazul deschiderii procedurii de insolvență sau faliment al prestatorului,
- există criterii care permit formularea unor concluzii cu privire la o deteriorare substanțială a solvabilității prestatorului, cum ar fi, de exemplu, executări silite ale creditorilor, rezilierea unui împrumut de către o bancă finanțatoare, cerere de renunțare la creanțe și/sau subordonări față de unul sau mai mulți creditori sau acționari,
- În cazul în care un concurent al Clientului sau al companiilor afiliate acestuia dobândește o influență directă sau indirectă asupra Contractantului.

9.2. Rezilierea se notifică în scris.

10. Răspundere, despăgubire

10.1. Răspunderea Contractantului este orientată către prevederile Codului Civil Român (CC) și ale Ordonanței Guvernului nr. 27/2011, dacă nu se convine altfel în această Secțiune. În transporturile transfrontaliere se aplică

dispozițiile obligatorii ale Convenției CMR, ratificată de România prin Decretul 451/1972.

10.2. În conformitate cu art. 23 din Convenția CMR, despăgubirea care urmează să fie plătită din cauza pierderii sau deteriorării mărfurilor va avea în vedere limita de 8,33 (drepturi speciale de tragere ale Fondului Monetar Internațional - DST) pentru fiecare kg din greutatea brută a expedierii, dacă și în măsura în care există o răspundere corespunzătoare ridicată pentru Client în relația externă. În acest caz prestatorul răspunde în limita răspunderii Clientului, o eventuală răspundere legală sau contractuală mai mare a prestatorului nu va fi afectată de limitarea din Convenție, în special în serviciul industriei auto, unde Prestatorul înțelege în mod expres că este răspunzător pentru toate pretențiile beneficiarilor legate de încetarea producției din vina sa în calitate de transportator subcontractant.

10.3. În principal, valoarea medie a mărfurilor la locul și în momentul preluării lor pentru transport în suma dovedită se calculează ca valoarea compensației pentru daune la bunuri și pierderi. Alte revendicări rămân neafectate.

10.4. Prestatorul va fi răspunzător pentru pierderea și deteriorarea echipamentului de operare furnizat de Client pentru utilizare și alte obiecte. În caz de deteriorare, Clientul poate efectua reparația în sine pe costurile prestatorului. Indiferent de aceasta, prestatorul trebuie să despăgubească daunele suplimentare suferite de Client ca urmare a pierderii, deteriorării sau a utilizării necorespunzătoare a obiectelor furnizate. În cazul returnării cu întârziere, Clientul are dreptul să solicite o compensație forfetară pentru lipsa de folosință, care trebuie să corespundă taxei uzuale pentru închirierea unor echipamente similare.

10.5. Prestatorul va fi răspunzător pentru toate daunele cauzate de el, vehiculele utilizate, șoferi, prepuși sau alți agenți delegați ai lui. Va fi, de asemenea, răspunzător față de Client pentru acțiunile subcontractorilor.

10.6. Prestatorul va despăgubi Clientul în cadrul răspunderii sale pentru toate pretențiile în conformitate cu dreptul civil, care sunt afirmate de către terți împotriva Clientului datorită comportamentului său sau datorită comportamentului prepușilor sau agenților săi delegați. Prestatorul va despăgubi în special Clientul, la prima solicitare scrisă, în limita răspunderii sale pentru toate pretențiile civile invocate de terți împotriva Clientului.

10.7. Obligația de despăgubire a prestatorului se aplică, de asemenea, tuturor sancțiunilor, amenzilor sau altor măsuri contravenționale legale precum și creanțelor stabilite în temeiul legislației, care sunt reclamate de către orice persoane juridice din cauza încălcărilor ale prestatorului sau a unui subcontractant al lui. Legii privind Autonomia Tarifului.

10.8. Obligația de despăgubire în conformitate cu subclauzele 10.6. și 10.7. cuprinde, de asemenea, toate costurile suportate în legătură cu apărarea juridică, de exemplu, cheltuielile de avocat și cheltuielile de judecată.

10.9 În plus, subcontractantul este singurul răspunzător pentru nerespectarea obligațiilor sale. În cazul în care beneficiarul este tras la răspundere pentru cauze imputabile transportatorului, subcontractantul va fi răspunzător față de beneficiar, precum și față de beneficiarul final, pentru orice

consecințe negative sau daune rezultate din nerespectarea prevederilor legale menționate anterior. Într-o listă nelimitativă, acestea pot include: - amenzi de orice fel (fie primite direct de la autoritățile altor state, fie indirect, adică primite de beneficiarul final și atribuite beneficiarului); - confiscarea mărfurilor transportate; - întârzieri și consecințe pecuniare sau de altă natură ale întârzierilor la livrare, cauzate de reținerea mărfurilor transportate; - opriri de producție; - pierderea contractelor, refuzul de a contracta sau orice alte daune aduse imaginii etc.

11. Asigurări

11.1. Contractantul se va asigura la o sumă suficientă, va încheia în special următoarele asigurări:

a) Asigurarea de răspundere civilă auto (RCA)

b) Asigurare de răspundere civilă față de terți - inclusiv răspunderea civilă a transportatorilor - pentru transport obișnuit cu o acoperire de cel puțin 500.000 de euro, în conformitate cu legislația românească - asigurare CMR.

c) După caz, asigurarea Cargo, care acopera raspunderea transportatorului pentru raspunderea suplimentara, in cazul declaratiei de valoare sau a declararii unui interes special la eliberare, precum și orice altă asigurare obligatorie prevăzută de legislația aplicabilă - cum ar fi, dar fără a se limita la transportul de cabotaj.

11.2 Contractantul va informa Clientul cu privire la expirarea contractului de asigurare și la inițierea procedurii judiciare de somare la plată a despăgubirii, în conformitate cu Contractul de Asigurare și Codul Civil Român.

11.3. În contractele de asigurare, în măsura permisă de lege și posibilă în conformitate cu termenii și condițiile obișnuite din industria asigurărilor, trebuie stipulat că prestațiile de asigurare trebuie furnizate direct Clientului. La cerere, Contractantul va cesa pretențiile sale împotriva asigurării în mod irevocabil în locul plății către Client.

11.4. Contractantul se angajează, de asemenea, să asigure în comun unitățile de vehicule sau unitățile de încărcare utilizate de terți (de exemplu, semiremorci, organisme de schimb etc.) în asigurarea sa de răspundere civilă în domeniul de aplicare a dispozițiilor legale și să confirme acest lucru separat prin asigurarea sa. Acestea sunt considerate mărfuri de transport în sensul contractului.

11.5. Contractantul va furniza dovada Clientului în orice moment, la cererea plății primei în timp util, domeniul de aplicare actual al acoperirii și domeniul de aplicare al revendicărilor împotriva asigurării de răspundere civilă pentru transport în perioada de asigurare decisivă.

11.6. Contractantul se angajează să se asigure că toate cererile de despăgubire solicitate de Client sunt procesate fără întârziere și sunt raportate la asigurarea de răspundere civilă a Contractantului. Contractantul va informa Clientul cu privire la referința nr. de la asigurător.

11.7. Contractantul, în conformitate cu Secțiunea 7a GüKG, va purta dovada valabilă a asigurării în vehicul și o va transmite Clientului la cerere. În cazul în care Contractantul nu satisface această cerere, atunci Clientul are dreptul de a atribui comanda unui alt contractant sau de a transporta

bunurile în sine. Costurile suplimentare suportate prin prezenta trebuie să fie rambursate Clientului de către Contractor.

12. Modificări ale contractului

12.1. Modificările acestor termeni și condiții vor fi comunicate prestatorului în timp util, în scris.

12.2. Modificările sau anexele la contractul încheiat necesită un formular scris. Acest lucru se aplică, și în cazul renunțării la cerința privind forma scrisă.

13. Compensarea/dreptul de gaj și dreptul de reținere

13.1. Este exclusă compensarea sau reținerea împotriva pretențiilor Clientului, cu excepția cazului în care cererile pretențiilor prestatorului sunt necontestate și au fost acceptate în mod expres.

13.2. Prestatorul nu poate pretinde drepturi de gaj și/sau reținere a bunurilor predate pentru transport.

13.3. Solicitarea de garanții de către prestator împotriva Clientului este exclusă cesiunea unei creanțe a prestatorului este valabilă față de Client numai dacă prestatorul notifică acest lucru cu toate detaliile necesare (numărul comenzii și al contului de plătit, numele, adresa și numărul de cont al noului creditor, suma, data valabilității cesiunii etc.) iar Clientul aprobă cesiunea în scris, conform art. 1570 CC.

14. Protecția datelor

Părțile își furnizează serviciile în conformitate cu termenii și condițiile naționale de protecție a datelor aplicabile și cu Regulamentul General privind Protecția Datelor (UE) 2016/679, versiunea valabilă respectivă (GDPR) și ale Legii 190/2018. În măsura în care părțile primesc reciproc date cu caracter personal și alte date, acestea vor fi utilizate exclusiv pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale, dacă părțile nu au convenit altfel. În cadrul îndeplinirii obligațiilor contractuale poate fi necesară o transmitere a datelor cu caracter personal (de exemplu, către subcontractanți, filiale ale Clientului, autorități sau autorități vamale). Detaliile privind utilizarea datelor cu caracter personal sunt reglementate în "Notificările privind protecția datelor". Prestatorul confirmă că a primit "Notificările de protecție a datelor" de la Client. Acestea pot fi, de asemenea, vizualizate în orice moment sub www.duvenbeck.de/datenschutz.

15. Legea aplicabilă, locul de jurisdicție, locul de executare, clauza de separabilitate

15.1. Raporturilor dintre părți i se aplică legea română. Locul exclusiv de jurisdicție este sediul central înregistrat al Clientului, în măsura în care acest lucru nu se opune niciunei reglementări procedurale obligatorii după legea română.

15.2. Părțile aleg în temeiul art. 31 alin.1 CMR ca, în măsura în care se aplică Convenția CMR, locul de jurisdicție să fie cel menționat la pct. 15.1.

15.3. În cazul în care o prevedere a prezentului acord este invalidă în totalitate sau parțial sau își pierde ulterior valabilitatea juridică, acest lucru nu va avea niciun efect asupra valabilității celorlalte dispoziții și acest lucru nu afectează valabilitatea contractelor încheiate. Părțile vor înlocui, într-un astfel de caz, dispoziția nulă, nevalidă sau

nefuncțională printr-o dispoziție valabilă sau viabilă, care trebuie să corespundă, pe cât posibil, cu sensul și scopul dispoziției care urmează să fie înlocuită și cu celelalte reguli ale contractului.